

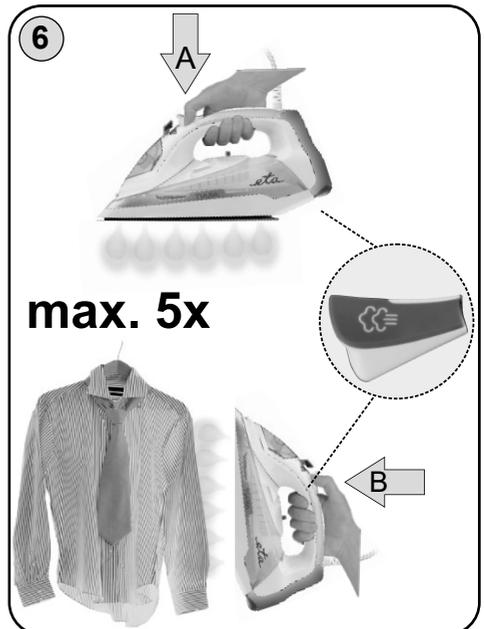
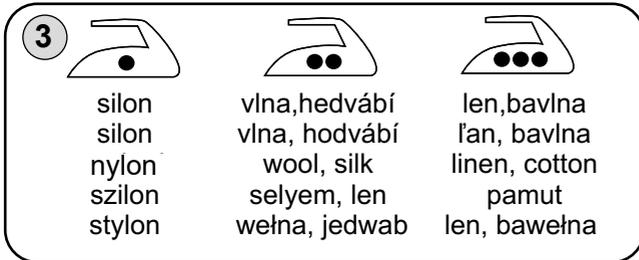
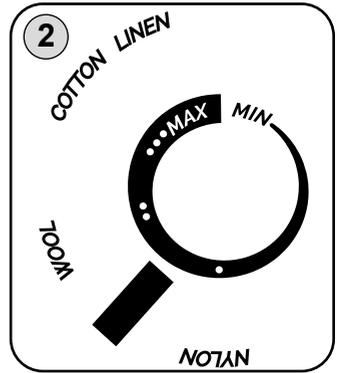
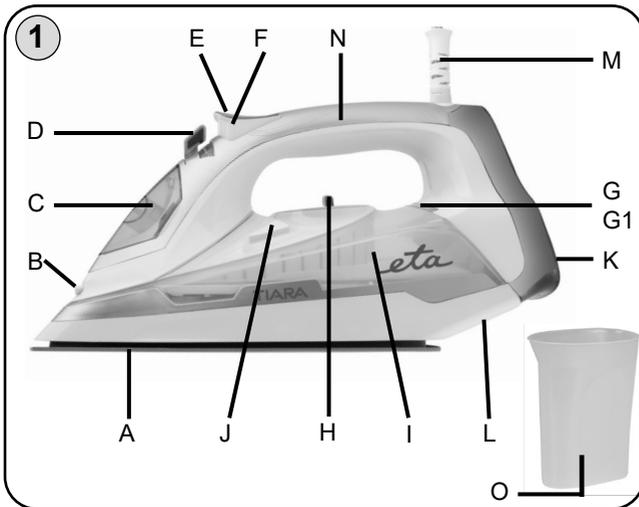
<i>Elektrické napařovací žehličky • NÁVOD K OBSLUZE</i>	<b>CZ</b> 4-12
<i>Elektrické napařovacie žehličky • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	<b>SK</b> 13-21
<i>Electric steam iron • USER MANUAL</i>	<b>GB</b> 22-29
<i>Elektromos gőzölős vasaló • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	<b>H</b> 30-38
<i>Elektryczne żelazka parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	<b>PL</b> 39-47
<i>Elektrische Dampfbügeleisen • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	<b>D</b> 48-57

# Tiara



3/9/2020

*etna*



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zusammen mit der Garantiekarte, der Quittung und, falls möglich, der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung auf.

Je nach Ausführung ist die Bügelsohle mit einer Eloxium- oder Keramikschiicht versehen, die eine außergewöhnliche Härte der Beschichtung garantiert, Kratzern widersteht und dauerhaft ein hervorragendes Glätteisen beibehält. Das Bügeleisen ermöglicht Trockenbügeln und Dampfbügeln. Es ist mit Elementen ausgestattet, die den Bedienerkomfort erhöhen - intensives / vertikales Dämpfen, Sprinkler- und DRIP STOP-, SELF CLEAN-, ANTI CALC- oder AUTO STOP-Systeme.

Der Eisengriff ist geschlossen und kann sowohl mit der rechten als auch mit der linken Hand gebügelt werden. Auf der Rückseite bildet der Griff eine Auflagefläche, die die Aufbewahrung in der Ruheposition ermöglicht. Die Schwenkverschraubung des Netzteils erleichtert die Handhabung beim Bügeln. Während des Bügelns signalisiert die Kontrollleuchte das automatische Ein- und Ausschalten des Stroms durch den Thermostat, der die eingestellte Temperatur beibehält. Die Temperaturregelung Der Bügelsohle erfolgt kontinuierlich.

**I. SICHERHEITSHINWEISE**

- Beachten Sie die Anweisungen im Handbuch als Teil des Geräts und geben Sie sie an andere Benutzer des Geräts weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung in Ihrer Steckdose der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass dieses nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht. Wir empfehlen die Verwendung eines separaten Stromkreises mit einer 16-A-Sicherung.
- Die elektrische Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Bügeleisen im Gefahrenfall leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Dieses Gerät darf von Kindern mit 8 Jahren und älteren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen nur in dem Fall verwendet, dass diese unter Aufsicht sind oder über die sichere Verwendung belehrt wurden und die mögliche Gefahr verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens Benutzer durchgeführte Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, falls sie nicht älter als 8 Jahre und unter Aufsicht sind.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und seinen Vorrat außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, sobald es eingesteckt oder abgekühlt ist.
- Wenn das Versorgungskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

- Ziehen Sie den Netzstecker jedes Mal aus der Steckdose, wenn Sie den Tank während des Bügelns und beim Entleeren des Tanks nach dem Bügeln mit Wasser füllen.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgelegt werden.
- Der Bügeleisen ist auf einer stabilen Oberfläche zu verwenden und abzulegen.
- Der Bügeleisen darf nicht ohne Aufsicht gelassen werden, wenn dieser an Stromnetz angeschlossen wird.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn sichtbare Anzeichen von Schäden vorliegen oder wenn es undicht ist.
- Vor einem Austausch von Zubehör oder zugänglichen Bauteilen, die sich im Betrieb bewegen, muss das Gerät vor Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ausgeschaltet und vom Stromnetz durch Rausziehen des Steckers aus Steckdose getrennt werden!
- Sollte ein Versorgungsanschluss dieses Gerätes beschädigt werden, ist dieser Versorgungsanschluss vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierter Person zu ersetzen, um das Risiko der Entstehung einer gefährlichen Situation vorzubeugen.
- Stromversorgung vor dem Anschluss an die el. Klappen Sie die Schubladen vollständig auf.
- Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!
- Das Gerät wird ausschließlich für Verwendung in Haushalt und für ähnliche Zwecke (Laden, Büros und ähnliche Arbeitsstellen, Hotels, Motels und andere Wohnanlagen, in Betrieben, die Unterkunft mit Frühstück anbieten) bestimmt! Es ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt!
- Tauchen Sie nie das Gerät in Wasser (auch nicht teilweise)!
- Verwenden Sie das Gerät nicht draußen! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen eines Raums!
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden).
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Vor dem ersten Gebrauch stellen Sie das Bügeleisen auf die höchste Temperatur ein und lassen es mindestens 10 Minuten in Betrieb. (Eventuell leichte Rauch- und Geruchsbildung sind technisch bedingt und verschwinden nach kurzer Zeit). Dieser Rauch ist kein Defekt und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren.
- Wenn Sie zum ersten Mal in einem neuen Gerät mit Trinkwasser dämpfen, lassen Sie den aus dem maximalen Tankvolumen entstehenden Dampf aus dem gebügelten Tuch ab.

- Bügeln Sie nie Kleidung an Personen und richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.
- Der Temperaturregler darf nicht als Schalter benutzt werden!
- Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Geräts in irgendeiner Weise zu verändern (z. B. mit selbstklebenden Tapeten, Folien usw.)!
- Aufgrund von Produktionstests verursachen die Eisen interne Kondensation am Wassertank. Betrachten Sie dies beim Kauf nicht als Mangel.
- Überfüllen Sie den Wassertank nicht, die maximale Wassermenge (450 ml) ist auf dem Tank mit der MAX-Linie markiert.
- Gießen Sie unter keinen Umständen Wasser in den Tank, indem Sie den Kühlschrank, das aus dem Wäschetrockner, den Klima- oder Entfeuchtungsanlagen kondensierte Wasser, Mineralwasser, Regenwasser, alkoholangereichertes Wasser, Parfüm- und Wäschebehandlungs- und Härtingsprodukte (z. B. Stärke, Weichspüler) auftauen. ) oder Essig, Entkalkungsmittel, Weichmacher oder andere Chemikalien. Verwenden Sie kein unverdünntes destilliertes Wasser.
- Trennen Sie bei einem unerwarteten Stromausfall das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil immer trocken und unbeschädigt ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Stromversorgung des Geräts.
- Legen Sie das Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen und hängen Sie es nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte. Das Einsetzen oder Ziehen des Netzteils, z. B. durch Kinder, kann dazu führen, dass das Gerät umkippt oder heruntergezogen wird, was zu schweren Verletzungen führen kann!
- Bei berechtigter Verwendung des Verlängerungskabels ist es erforderlich, dass es nicht beschädigt wird und den geltenden Normen entspricht.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich des Zubehörs nur für den Zweck, für den es bestimmt ist, wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät wie einen Timer versorgt werden oder darf nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, der die Eigenschaft hat, regelmäßig eingeschaltet zu werden und Ausschalten, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes gemäß Betriebsanleitung besteht Verletzungsgefahr.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Gerätes (z.B. Verbrennung, Verbrühung, Brand, Beschädigung der Wäsche, Zerkratzen und Verschmutzen der Gleitsole) verursacht werden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust der Garantie.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

**A – Bügelsohle**

**B – Sprühdüse**

**C – Gießlochabdeckung**

**D – Dampfreger**

**E – Sprühtaste**

**H – Temperaturregler**

**I – Wassertank**

**J – Taste SELF CLEAN**

**K – Abstellplatz**

**L – Raum zur Kabelaufwicklung**

**F – Taste Dampfstoß****G – Kontrollleuchte**

G1 – Kontrollleuchte (nur für ETA2269, ETA3269)

**M – Anschlussleitung****N – Handgriff****O – Einfüllbecher**

### III. HINWEISEN ZUR BEDIENUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Bügeleisen und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch vom Boden des Bügeleisens eventuelle Aufkleber, Schutzfolien bzw. Schutzabdeckungen. Stellen Sie das Bügeleisen auf die ausgewählte flache, stabile, glatte, saubere und hitzebeständige Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten (siehe I. SICHERHEITSHINWEISE). Stellen Sie sicher, dass das Netzteil nicht beschädigt ist und keine scharfen oder heißen Oberflächen durchläuft. Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Bügeleisen im Gefahrenfall leicht vom Netz getrennt werden kann. Zum ersten Mal einschalten und das Bügeleisen mindestens 10 Minuten ohne Wasser laufen lassen. Aus dem Bügeleisen kann leichter Rauch austreten, der durch Verbrennen gebrauchter Schmier- und Dichtstoffe in der Dampfkammer verursacht wird. Diese Erscheinung ist völlig normal und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren. Wenn Sie den Tank zum ersten Mal mit Trinkwasser füllen, empfehlen wir, Dampf aus dem gesamten Tank außerhalb des gebügeltens Tuchs abzulassen.

#### Bügeltemperaturen

- Sortieren Sie die Wäsche und bügeln sie nach den Pflegeanweisungen (z. B. Empfehlung des Herstellers – Etikette an der Kleidung). Richten Sie sich, falls die Empfehlung des Herstellers fehlt und Sie das Material des Kleidungsstücks kennen, nach der Tabelle in Abb. 3. Die Tabelle bezieht sich nur auf Materialien, nicht auf eventuelle Verzierungen, Beschichtungen u. ä.
- Beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie diese schrittweise. Bügeln Sie, falls das Kleidungsstück z.B. aus zwei und mehreren Materialarten besteht, bzw. kleine Falten oder Reliefs aufweist, immer zuerst das Material mit der niedrigeren Temperatur. Suchen Sie, falls Sie das Material nicht kennen, eine unauffällige Stelle, die beim Tragen nicht zu sehen ist und probieren Sie die geeignete Temperatur zum Bügeln aus.
- Bei Wolltextilien wird empfohlen auf der Stoffunterseite zu bügeln. Reine Wolle können Sie durch ein zusätzliches Bügeltuch bügeln. Bügeln Sie Samt und ähnliche Textilien in einer Richtung (Sie verhindern die Bildung von glänzenden Flächen).
- Das Dampfbügeln ist nicht für synthetische und Seidenfasergewebe (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid oder Polyester) geeignet).
- Die Sprühanlage (Spray) ist nicht zum Bügeln von Stoffen aus Seide, Wolle oder Chemiefasern geeignet, da seine Verwendung zu Flecken auf den gebügeltten Stoffen führen kann.
- Zum Dampfbügeln empfehlen wir die Verwendung von weichen, textildurchlässigen Unterlagen.
- Stellen Sie sicher, dass der gebügelte Stoff richtig gedehnt ist, damit kein Dampf zu den Seiten entweicht.
- Um die Bügelsohle glatt zu halten, schützen Sie es vor direktem Kontakt mit scharfen Metallgegenständen (z. B. Reißverschlüssen, Knöpfen, Patenten, Dekorationsgegenständen).

## Bügeln ohne Dampf

Stecken Sie den Stecker des Netzteils **M** in die el. Stecker. Die Kontrollanzeige **G1** leuchtet auf und signalisiert den Anschluss an das Stromnetz (gilt für ETA2269, ETA3269). Stellen Sie das Bügeleisen in die Aufbewahrungsposition (Abb. 7). Stellen Sie den Dampfregler **D** auf Position **O**, dämpfen Sie ab (Abb. 5) oder gießen Sie Wasser aus Tank **I** aus. Stellen Sie den Schieberegler auf der Steuerscheibe des Thermostats **H** entsprechend dem von Ihnen gewählten Stoff auf das internationale Symbol (Abb. 2). Die Kontrollleuchte **G** leuchtet auf. Das Erreichen der richtigen Temperatur wird durch das Erlöschen der Kontrollanzeige **G** angezeigt. Wenn sich das Bügeleisen aus einem kalten Zustand erwärmt, zeigt die zweite Beleuchtung der Kontrollleuchte an, dass die richtige Temperatur erreicht wurde **G**.

### ACHTUNG

- Während des Bügelns schaltet der Thermostat ein, was von einem charakteristischen Geräusch begleitet wird (Klicken). Diese Erscheinung ist völlig normal und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren.
- Stellen Sie die Temperatur nur ein, indem Sie den Einstellknopf (links / rechts) innerhalb des angegebenen Bereichs leicht bewegen. Eine gewaltsame Bewegung kann zu Fehlfunktionen der Steuerung führen..

## Empfehlung

Der Reglerknopf **H** (Abb. 2) ist mit internationalen Symbolen gekennzeichnet, die eine optimale Bügeltemperatur erlauben und mit der Kennzeichnung an vielen Wäsche- und Textiliensorten übereinstimmen (Abb. 3). Wenn die Temperatur aus dem kalten Zustand ansteigt, warten Sie auf das „zweite“ Licht an der Kontrollleuchte **G** und beim Wechsel von einer höheren auf eine niedrigere Temperatur. Warten Sie dann auf das „erste“ Licht an der Kontrollleuchte **G**, um die Temperatur der Bügelsole zu stabilisieren.

## Bügeln mit Dampf

Halten Sie das Bügeleisen in der Hand, stellen Sie den Dampfregler **D** auf Position **O** (Abb. 5) und öffnen Sie den Deckel **C** des Wassertanks. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **O** Wasser in den Tank **I** (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel der Gießöffnung.

**ACHTUNG:** Halten Sie die richtige Position des Bügeleisens für Wassereinfüllung.

Stellen Sie das Bügeleisen in die Aufbewahrungsposition (Abb. 7) und stellen Sie den Schieber auf dem Einstellrad **H** auf den markierten Dampfbereich (Abb. 2 – ⇨). Stecken Sie den Netzstecker **M** in eine Steckdose. Wenn die Kontrollanzeige **G** erlischt, bewegen Sie die Kontrolle **D** nach rechts. Je weiter Sie den Regler ⇨ bewegen, desto mehr Dampf tritt aus (Abb. 5). Wenn Sie das Bügeleisen in die Lagerposition bringen, stoppt die Dampferzeugung automatisch (es kann für kurze Zeit mehr Dampf austreten).

## Warnung

- Für alle normalen Bügelvorgänge wird eine mittlere Dampfeinstellung empfohlen. Nur beim Bügeln von Leinen, dicker Baumwolle oder ähnlichen Stoffen empfehlen wir, die Dampfmenge auf das Maximum einzustellen. Wir empfehlen die Dampfeinstellung nur, wenn sich der Regler **H** in der Temperatureinstellung ●●● befindet.
- Achten Sie beim Bügeln besonders darauf, nicht versehentlich den Knopf zu drücken SELF CLEAN.
- Wenn der Tank **I** über der zulässigen Menge (MAX. 450 ml) mit Wasser gefüllt ist, kann

auch in der Lagerposition Dampf aus dem Bügeleisen erzeugt werden.

- Wir empfehlen, mit destilliertem Wasser zu verdünnen, wenn hartes Wasser auftritt. Informationen über die Wasserhärte erhalten Sie beim Wasserwerksverwalter oder an der Hygienestation. Bei Wasserhärte > 15 ° N empfehlen wir, das Bügeleisen im folgenden Verhältnis zu füllen:

Wasserhärte	Verhältnis von Leitungswasser : destilliertes Wasser
mittlere	2 : 1
harte	1 : 1
sehr hart	1 : 2

### Sprühanlage

Es dient zum Befeuchten von Stoffen und hilft effektiv beim Bügeln stark zerknitterter Stoffe. Sie wird durch wiederholtes Drücken der Einspritztaste  aktiviert. Wir empfehlen, dünne Stoffe (z. B. Seide und Synthetik) nicht mit einem Spray zu besprühen. Gebrauchtes Wasser kann Flecken auf ihnen hinterlassen.

### Intensives Dämpfen (Dampfschock)

Nur bei unzureichendem Dampf bügeln verwenden. Drücken Sie in diesem Fall mehrmals hintereinander den Intensivdampfkнопf **F** (Abb. 6A – ). Dies gibt Ihnen zusätzlichen Dampf zu dem Dampf, der durch normales Dämpfen erzeugt wird.

#### VORSICHT

Wenn der Dampfschockknopf **F** mehrmals gedrückt wird, kann aufgrund der Übertragung der Dampfkammer Wasser von der Bügelsohle tropfen. Betrachten

### VERTICAL SYSTEM

Es ist ein intensives vertikales Dämpfen, das zum Dämpfen von frei hängenden Textilien (z. B. hängende Kleidung, Vorhänge, Vorhänge) verwendet wird.). Stellen Sie den Schieberegler auf der Steuerscheibe **H** auf den markierten Bereich **••• MAX** (Abb. 2). Nachdem die Kontrollleuchte **G** erlischt, strecken Sie den Stoff leicht mit einer Hand und bewegen Sie das Bügeleisen vertikal von unten nach oben (Abb. 6B – ). Drücken Sie die Intensivdampftaste **F**, um vertikale Dampfschocks zu erzielen. Halten Sie den intensiven Dampfkнопf nicht gedrückt und verwenden Sie ihn nicht mehr als **fünf Mal** hintereinander. Machen Sie dann eine Pause von ca. 1 Minute, um das Bügeleisen aufzuwärmen.

#### VORSICHT

- Um Schäden an empfindlichen Stoffen zu vermeiden, halten Sie das Bügeleisen weniger als 10 - 20 cm entfernt.
- Verwenden Sie die **VERTIKALE** Funktion nur, wenn die Temperatur **NUR** oder **BAUMWOLLE** ist.

### DRIP STOP

Dieses Gerät verhindert, dass Wasser aus der Bügelsohle fließt, wenn es nicht ausreicht..

### Selbstreinigendes System (SELF CLEAN)

Halten Sie das Bügeleisen in der Hand, stellen Sie den Dampfregler **D** auf Position **O** (Abb. 5) und öffnen Sie den Deckel **C** der Tankfüllöffnung. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **O** Wasser in den Tank **I** von 1/2 (Abb. 4) und schließen Sie den

Deckel der Füllöffnung durch Einrasten.

Halten Sie die Position des Bügeleisens für Wassereinfüllung. Stellen Sie das Bügeleisen in die Aufbewahrungsposition (Abb. 7) und stellen Sie den Schieber auf der Steuerscheibe **H** auf die maximale Position. Stecken Sie den Stecker des Netzteils **M** in die el. Stecker. Wenn die Kontrollanzeige **G** erlischt, trennen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz. Halten Sie das Bügeleisen in horizontaler Position (horizontal) über dem Waschbecken. Drücken Sie die Taste **SELF CLEAN** mehrmals (zwei- bis dreimal), jeweils etwa 5 Sekunden lang. Warten Sie dann, bis das Wasser nicht mehr aus der Bügelsohle fließt. Bügeln Sie nach dem Reinigen ein sauberes Stück Baumwolltuch, um das Bügelbrett zu reinigen. Stellen Sie das Bügeleisen schließlich in die Aufbewahrungsposition (Abb. 7), schließen Sie es wieder an das Stromnetz an und warten Sie, bis die Kontrollanzeige **G** erlischt. **Reinigen Sie das Bügelbrett kontinuierlich mit der Funktion SELF CLEAN** (ca. einmal im Monat).

#### **Sicherheitselektronik** (AUTO STOP – gilt für Typ ETA2269, ETA3269)

Die Sicherheitselektronik schaltet die Heizung der Bügelsohle innerhalb von 30 Sekunden aus, lässt das Bügeleisen in horizontaler Position und bewegt das Bügeleisen seitwärts oder innerhalb von 8 Minuten in vertikaler Position. Die Funktion der Sicherheitselektronik wird durch ein intermittierendes Licht (Blinken) der Kontrollleuchte **G1** und ein akustisches Signal (6 Pieptöne) signalisiert). Das Bügeleisen wird automatisch wieder eingeschaltet, wenn Sie weiter bügeln.

#### **Aufbewahrung**

Gießen Sie nach dem Bügeln nicht verwendetes Wasser aus dem Tank (Vorsicht, es wird heiß) oder lassen Sie es verdunsten und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. Bewegen Sie dann den Regler **D** in Position **O** (Dampf AUS). Wickeln Sie das Netzteil **M** über die Rückseite der Abdeckung **L** und bringen Sie das Bügeleisen in die Aufbewahrungsposition (Abb. 8). Bewahren Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

## **IV. WARTUNG**

**Trennen Sie das Bügeleisen vor der Pflege durch Herausziehen des Steckers vom Stromnetz und lassen es auskühlen! Verwenden sie keine scheuernden und aggressiven Reinigungsmittel, Drahtschwämme, Essig oder andere Chemikalien!**

Wischen Sie das gesamte Bügeleisen nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es ab. Wenn sich auf der Bügelsohle eine braune Beschichtung bildet (z. B. beim Bügeln von gestärkter Wäsche), entfernen Sie diese Beschichtung am besten mit einem flüssigen Reinigungsmittel mit einem feinen Pulver. Die Bügeleisen sind mit einem permanenten, wartungsfreien ANTI CALC-Entkalkungssystem ausgestattet. Dieses System kann jedoch die Bildung von Kalkablagerungen nicht vollständig verhindern. Bewahren Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

## V. PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Bügeleisen erwärmt sich nicht	Keine Stromversorgung angeschlossen	Kabel, Stecker und el. Steckdose kontrollieren
	Der Schieberegler am Thermostatregler ist auf die Mindesttemperatur eingestellt	Stellen Sie den Schieberegler am Thermostatregler auf • / •• / ••• oder MAX
	AUTO STOP Funktion aktiviert	Bewegen Sie das Bügeleisen, um die Sicherheitsfunktion zu deaktivieren
Bügeleisen erzeugt keinen Dampf	Im Wassertank ist kein Wasser	Gießen Sie Wasser in Wassertank
	Dampfregler ist in der Position <b>O</b>	Bewegen Sie den Regler in die Dampfposition
	Niedrige Temperatur ist eingestellt, um die DRIP-STOP-Funktion zu aktivieren	Stellen Sie den Schieberegler am Regler ein, um die Temperatur einzustellen, bei der das Dämpfen verwendet werden kann, und warten Sie, bis sich das Bügeleisen erwärmt hat, bevor Sie es verwenden.
Bügeleisen erzeugt keinen Dampfstoß	Niedrige Temperatur ist eingestellt	Verwenden Sie den Schieberegler am Regler, um die Temperatur einzustellen, bei der das Dämpfen verwendet werden kann, und warten Sie, bis sich das Bügeleisen erwärmt hat, bevor Sie es verwenden.
	Die Dampfschockfunktion wurde in kurzer Zeit zu oft verwendet.	Lassen Sie das Bügeleisen warm werden und warten Sie eine Weile, bevor Sie die Dampfschockfunktion wieder verwenden.
Spritzanlage sprüht kein Wasser	Im Wassertank ist kein Wasser	Gießen Sie Wasser in Wassertank
	Wassersystem wird belüftet	Drücken Sie Ihren Finger auf die Sprühdüsenöffnung und drücken Sie gleichzeitig mehrmals den Sprinklerknopf
Wasser tropft von der, Bügelsohle	Falsch geschlossener Einfülldeckel	Schließen Sie den Einfülldeckel
	Die Dampfschockfunktion wurde verwendet, wenn die Temperatur unter ••• eingestellt wurde	Stellen Sie die Temperatur ••• oder MAX mit dem Schieberegler auf dem Regler ein.
	Während des Bügelns wurde die Funktionstaste SELF CLEAN gedrückt	Benutzen Sie nicht die Funktion SELF CLEAN
	Nach dem Bügeln wurde das Bügeleisen in horizontaler Position gelagert und der Dampfregler befindet sich nicht in Position <b>O</b>	Stellen Sie den Dampfregler auf Position <b>O</b> , leeren Sie den Tank und stellen Sie das Bügeleisen in die Lagerposition
Flocken und anderer Schmutz lösen sich von der Bügelsohle	Entgegen der Empfehlung wird unverdünntes Wasser mit übermäßiger Härte verwendet <b>&gt;15 °N</b>	Verwenden Sie mit destilliertem Wasser verdünntes Wasser
		Führen Sie die Reinigung mit der Funktion SELF CLEAN und dem Dampfschock durch

Problem	Ursache	Lösung
Aus der Bügelsohle fließt braune Flüssigkeit	Nicht erlaubte Chemikalien wurden verwendet, um Kalk zu entfernen	Fügen Sie dem Wassertank keine Entkalkungschemikalien hinzu
	Sie verwenden eine der Arten von Wasser, die wir nicht empfehlen	Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks nur normales sauberes Trinkwasser oder mit destilliertem Wasser verdünntes Wasser
	Die Fasern aus der Wäsche gelangten in die Löcher im Bügelbrett und brannten dort	Reinigen Sie die SELF CLEAN und den Dampfschock oder saugen Sie die gekühlte Platte von Zeit zu Zeit vorsichtig ab.
Die Bügelsohle ist verschmutzt oder gebräunt	Hohe Temperatur ist eingestellt	Verwenden Sie den Schieberegler auf der Steuerscheibe, um die dem gebügelten Material entsprechende Temperatur so einzustellen, dass das Material nicht auf dem Bügelsohle verbrennt
	Die Wäsche ist nicht ausreichend gespült und enthält Rückstände von Waschpulver, Weichspüler oder Stärke	Reinigen Sie die Bügelsohle (siehe Wartung) Spülen Sie die Wäsche gut aus.
Die Oberfläche der Bügelsohle ist zerkratzt	Während des Bügelns kam die Sohle mit scharfen und harten Gegenständen in Kontakt	Vermeiden Sie beim Bügeln den Kontakt mit Metallgegenständen mit scharfen Kanten und stellen Sie das Bügeleisen nicht auf eine Metalloberfläche mit scharfen Kanten und Vorsprünge

## VI. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff-sammelstelle an.

Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!**

## VII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild
Leistung (W)	angegeben auf dem Typenschild
Wassertank (Volumen ml.)	450
Gewicht ohne Wasser (kg) ca.	1,5
Gerät der Schutzklasse	I.
Abmessungen ca. (LxTxH), (mm)	302 x 123,5 x 148
Leistung im Standby-Modus	< 0,50 W.

**Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.**

WARnzeichen und Symbole, die auf Verbraucher, Verpackungen oder in der Bedienungsanleitung verwendet:

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur zur Verwendung im Haushalt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht*

*in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*



HINWEIS



ACHTUNG - Dampf! Verbrühungsgefahr! Dieser Verbraucher funktioniert auf dem Prinzip der Bildung von heißem Dampf. Berühren Sie deshalb NIEMALS die heiße Oberfläche des Verbrauchers.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)